

Zeitschrift: Sinfonia : offizielles Organ des Eidgenössischen Orchesterverband =
organe officiel de la Société fédérale des orchestres

Herausgeber: Eidgenössischer Orchesterverband

Band: 8 (1947)

Heft: 3-4

Artikel: La vie artistique et intellectuelle à Porrentruy

Autor: [s.n.]

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-955772>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

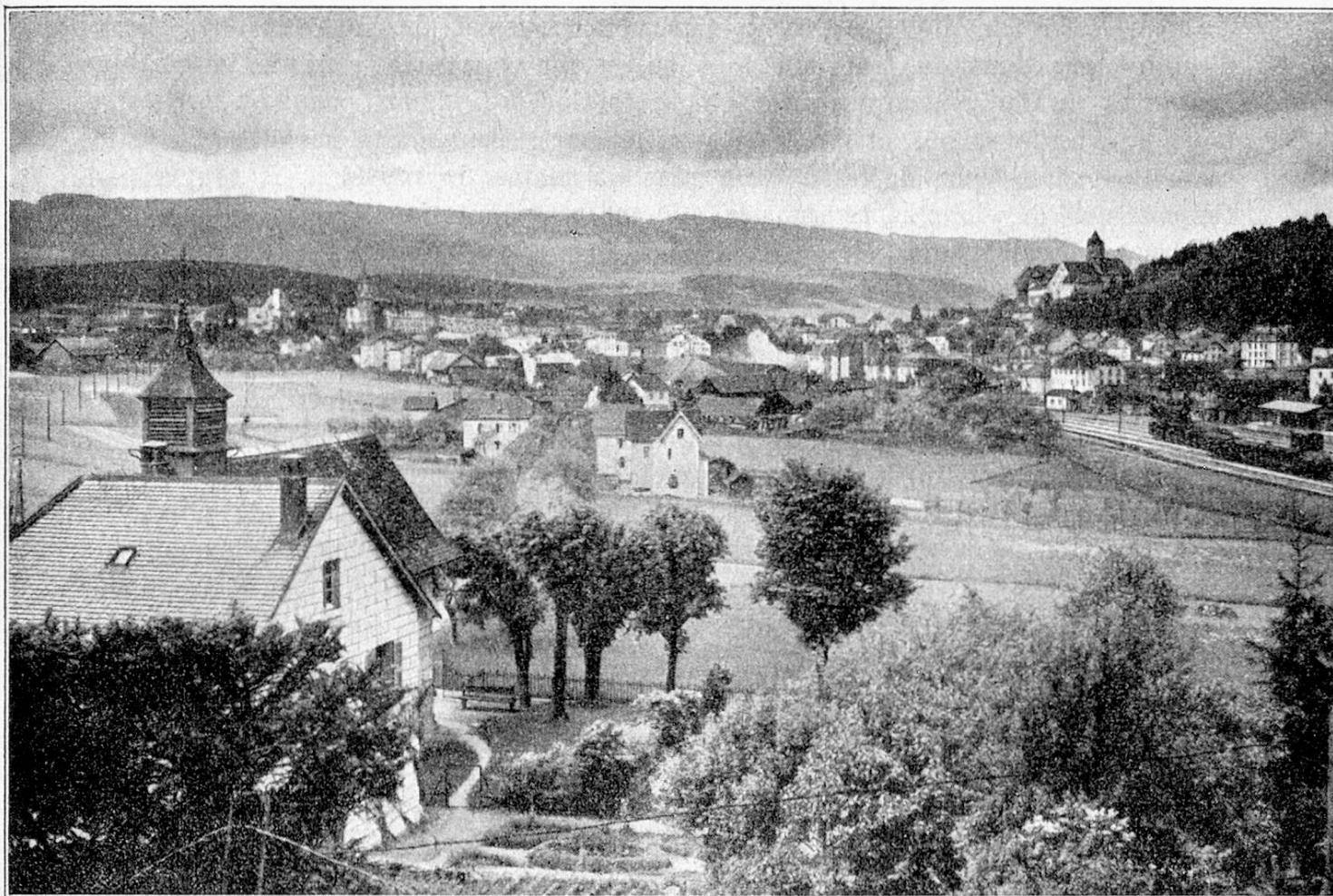
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 04.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Porrentruy / Vue générale — Gesamtansicht

La vie artistique et intellectuelle à Porrentruy

Porrentruy s'apprête à recevoir dans ses murs, les 3 et 4 mai prochains, l'Assemblée des délégués des Orchestres suisses. A cet effet, le Comité de l'Orchestre Symphonique de notre ville prépare une gentille réception aux dévoués représentants de la Société fédérale des Orchestres.

Porrentruy, vieille ville accueillante et hospitalière, mérite d'être connue non seulement comme cité touristique, mais comme centre intellectuel et artistique. Appelée communément l'«Athènes du Jura», notre ville possède des écoles qui lui donnent un cachet intellectuel d'un niveau au-dessus de la moyenne. Aussi, les excellentes troupes théâtrales de Suisse romande qui apprécient à sa juste valeur la culture de la population bruntrutaine, viennent-elles toujours avec grand plaisir chez nous. Elles y trouvent un public qui sait goûter les oeuvres littéraires de bon goût, aussi bien classiques que modernes. D'autre part, des conférenciers de renom, tels que Duhamel, Claudel, Guillemin, Bernanos, Maurois, etc., etc., font régulièrement salle comble lors de leur passage à Porrentruy.

Qu'en est-il du développement purement musical de notre ville? Disons d'emblée que deux courants s'y font nettement sentir: le goût de la musique populaire, fanfare, accordéon et chant folklorique, d'une part, et orchestre, musique vocale sacrée et profane, d'autre part. Toutes ces sociétés musicales travaillent dans leur domaine avec plus ou moins de réussite, et toutes participent au développement musical de notre population, à des degrés très différents, évidemment.

Considérant la situation géographique toute spéciale de Porrentruy, notre population a dû, en grande partie trouver ses ressources artistiques en elle-même, ce qui explique le développement réjouissant des sociétés musicales. En effet, chacune des cinq sociétés chorales de Porrentruy compte en moyenne une quarantaine de membres et il en est de même pour les deux phalanges instrumentales, Fanfare municipale et Orchestre Symphonique.

Lorsque chacune de ces sociétés a donné son concert annuel, de novembre à février, on peut reconnaître que notre population a goûté amplement aux joies de la musique d'amateurs. Et pourtant, il ne faudrait passer sous silence une société qui, grâce à des efforts louables, offre la possibilité aux vrais mélomanes, d'assister à des auditions musicales parfaites. Nous voulons dire la Société Jurassienne d'Emulation qui organise chaque hiver une série de récitals de choix, en faisant appel à des musiciens de grande valeur. Citons en passant, le quatuor Ribeaupierre, la violoniste Martzi, le couple Defrancesco-Gayrhos, flûte et piano, etc., etc. De cette façon, Porrentruy, malgré son éloignement de tout grand centre musical, a la chance de connaître les joies de la musique pure. C'est également, pour les membres de nos sociétés de musique une belle leçon de modestie et de travail.

Parlons quelque peu, à présent, de notre société, organisatrice de l'Assemblée des délégués. Quelques mots d'histoire sont indispensables. Jusqu'en 1938, Porrentruy possédait deux orchestres d'amateurs: l'Orchestre Philharmonique et l'Orchestre de la ville. Ces deux ensembles vivaient tant bien que mal, plutôt mal que bien et se faisaient une concurrence très pacifique. Pourtant, rien de bon ne pouvait ressortir d'un tel état de choses. Aussi on ne sait trop de quelle baguette magique, un mouvement intelligent proposa la fusion des deux sociétés. L'Orchestre Symphonique de Porrentruy était constitué, et commençait une belle carrière lorsque la mobilisation de 1939 éloigna les musiciens de leurs foyers . . . et de leurs pupitres.

Comme beaucoup d'autres sociétés, l'Orchestre Symphonique se réorganisa dès la fin de la guerre; il repartit avec courage pour mener à bien sa tâche. Son comité travaille ferme, d'entente avec son directeur, pour créer un enthousiasme nouveau et fécond. Parfois la tâche est rude et difficile, même ingrate, car, comme le dit si bien Duhamel: «L'amateur a presque toujours, pour la musique, un goût sincère et désintéressé, mais il n'a pas, de la discipline, un sentiment très sévère. L'assiduité, l'exactitude, sont, aux yeux de l'amateur, non pas de belles vertus, mais de fâcheuses servitudes que l'on peut subir en classe, au bureau, à l'usine, à la caserne, mais qu'il paraît regrettable de faire intervenir dans notre divertissement.»

Le 3 mai prochain, lors de la soirée offerte aux délégués, notre ensemble se produira en donnant quelques oeuvres qui, nous l'espérons, feront plaisir à nos hôtes. Pour la même circonstance, et afin de varier le programme, tout en voulant marquer cette manifestation d'une touche spéciale, notre directeur, M. Paul Flückiger, a écrit un Choeur de Bienvenue sur les paroles de M. Roger Schaffter. Ce morceau, chanté par la Chorale de la Ville et le Männerchor de Porrentruy avec accompagnement d'orchestre, sera le salut de l'Orchestre Symphoniques et à nos hôtes des 3 et 4 mai, et à la Musique.

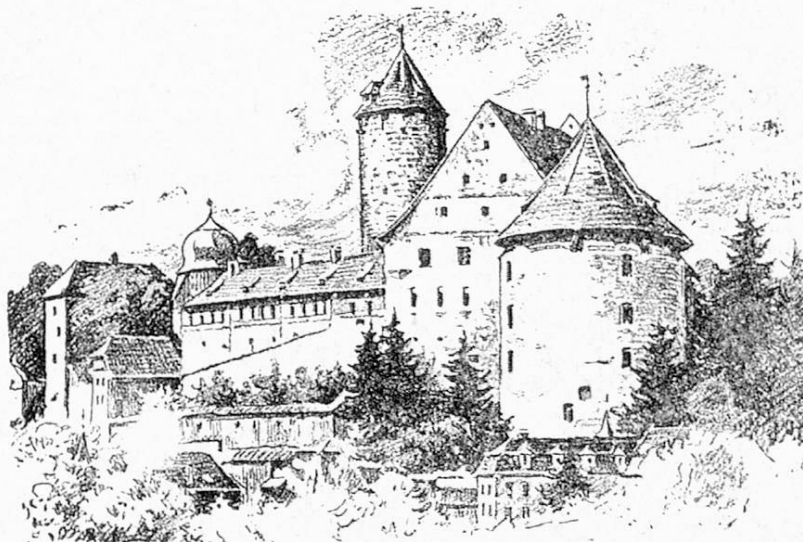
A LA MUSIQUE

Sonnez, trompettes éclatantes,
Battez, cymbales d'or.
Egrenez en de vibrants accords
Vos hymnes triomphantes.

Instruments de victoire, trompettes des joies fières,
Saluez ce beau jour de cris retentissants!
Aidez de vos voix d'or la chaleur des voix claires,
Et que le monde entier frémissse à vos accents.

Donne-nous l'espérance, ô Muse enchanteresse,
Illumine nos jours d'accords mélodieux,
Toi seule as le secret de la sainte allégresse,
Tu mets la paix au coeur et la joie dans les yeux!

La chanson des feuillages, le pur frisson de l'onde
En toi divinement s'expriment tour à tour
Et quand tu vas grondant le choeur entier des mondes
Redit au Créateur l'universel amour!



Im Musikleben der Stadt Porrentruy herrschen zwei Strömungen vor: einerseits die Volksmusik (Blasmusik, Handorgel und Volksgesang) und andererseits die Kunstmusik (Orchester, geistliche und weltliche Chormusik). Infolge der ganz besonderen geographischen Lage der Stadt war unsere Bevölkerung weitgehend gezwungen, selbst Trägerin des künstlerischen und musikalischen Lebens zu werden, was auch die erfreuliche Entwicklung unserer musikalischen Vereine erklärt. Von den fünf Gesangsvereinen von Porrentruy weist jeder eine durchschnittliche Zahl von 40 Mitgliedern auf. Desgleichen verhält es sich bei den beiden Instrumentalmusikvereinen, der Fanfare municipale (Stadt-musik) und dem Orchestre Symphonique. Diese sieben Vereine decken mit ihren jährlichen Veranstaltungen von November bis Februar den Bedarf an Liebhabermusik. Daneben organisiert die Société Jurassienne d'Emulation jeden Winter eine Anzahl Konzerte namhafter Künstler (Ribeaupierre-Quartett, Defrancesco-Gayrhos usw.). Diese hochstehenden Veranstaltungen sind für die Mitglieder unserer Vereine jeweils ein Genuß und zugleich ein Ansporn zu weitem und vollkommeneren Taten.

Bis 1938 bestanden in Porrentruy zwei Liebhaberorchester: das «Orchestre Philharmonique» und das «Orchestre de la Ville», von denen keines so recht zum Blühen kam. Ein glücklicher Zufall wollte es, daß die beiden Vereine dann fusionierten. Das «Orchestre Symphonique» von Porrentruy war somit gegründet und begann eine ersprießliche Laufbahn, als 1939 der Krieg ausbrach. Die mobilisierten Musiker verließen Haus und Hof und auch die Orchesterpulte. Nach Beendigung des Aktivdienstes wurde unser Orchester reorganisiert und trat mutvoll seinen weitem Lebensweg an. Sein Vorstand arbeitet entschlossen und in bestem Einvernehmen mit dem musikalischen Leiter, um eine neue und fruchtbare Atmosphäre der Begeisterung zu schaffen.

Am Konzert- und Ballabend vom 3. Mai zu Ehren der Delegierten wird unser Orchester einige Werke vortragen, die unsern Gästen hoffentlich gefallen werden. Zur ganz besondern Feier des Tages hat unser Dirigent, Herr Paul Flückiger, einen Willkommensgruß (Worte von Herrn Roger Schaffter) komponiert. Dieses Chorwerk wird von der «Chorale de la Ville» und vom Männerchor Porrentruy mit Orchesterbegleitung gesungen werden. Es bedeutet den Gruß des «Orchestre Symphonique» an unsere Gäste vom 3. und 4. Mai und zugleich eine Huldigung an die Tonkunst.

WERBEN AUCH **S**IE FÜR DIE «**S**INFONIA»
